

# 裁军谈判会议

Chinese

---

## 第一四五四次全体会议最后记录

2018年3月20日星期二上午10时15分在

日内瓦万国宫举行

主席：萨布丽娜·达拉费奥尔女士 .....(瑞士)



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1454 次全体会议开始。

各位阁下, 尊敬的各位代表, 各位同事, 就任裁军谈判会议主席之际, 我首先向两位前任主席表示感谢。他们不遗余力推进本会议, 已取得显著成果。

斯里兰卡的阿亚辛哈大使成功带领我们通过了裁谈会议程项目中成立五个附属机构的决定。在巴德大使的有力领导下, 我们得以充分遵循可信的区域代表原则, 任命了五位协调员, 领导各个附属机构。我们还得以确定了附属机构时间表的核心要素。

我们还需迈进一步, 才能让斯里兰卡和瑞典担任主席期间实现的积极进展带来实际效果。这一步并非易事, 需要大家共同努力。

尊敬的同事, 上周四瑞典主席任期内最后一次会议上发言的很多代表团措辞鲜明。它们强调, 裁军谈判会议务必成功实施 CD/2119 号文件所载决定。还强调, 一些分歧虽有待克服, 但未必不可克服。我带着这一重要信息就任主席。CD/2119 号文件所载决定的通过说明, 二十多年僵局之后, 裁谈会愿考虑切实可行的方案, 推进实质性工作。这一发展在本会议厅之外引起了重大关注和兴趣。

裁军谈判会议如果无法将该决定转化成实际行动, 将会是难以理解的。人们不仅会对这一进展希望破灭, 还会对裁谈会提出更多问题。如果 CD/2119 号文件所载决定无法实施, 2018 年裁军谈判会议还能做什么? 如果无法推进这样的决定, 通过一项工作计划的前景如何? 换句话说, 此事关系重大。

尊敬的同事, 正因如此, 我就任主席后的首要任务是广泛磋商, 以便在 CD/2119 号文件所载决定执行过程中调和现存分歧。为此我将不遗余力。这方面, 我强调以下内容。我完全知晓各方就 CD/2119 号文件所载决定表达的不同敏感考虑。凡提交裁谈会的决定草案必须达到所有各方的要求, 并且只有在本会议显然同意的情况下才能提出。寻找办法消除分歧或许需要创造性, 需要裁谈会全体成员拿出一定程度的灵活性。时间日益宝贵。距 2018 年会议第一期和第二期会议之间的闭会只剩两周时间了。附属机构开会的时间越来越紧张。五月中复会的时候, 时间将一如既往飞快地过去。因此我们必须拿出创造性、灵活性和速度。

下面请名单上的发言者发言。第一位发言者是尊敬的白俄罗斯代表安布拉舍维奇先生大使。大使先生, 请您发言。

**安布拉舍维奇先生(白俄罗斯)(以俄语发言):** 主席女士, 首先祝您顺利完成方才提及的工作。

75 年前, 1943 年 3 月 22 日, 白俄罗斯一个名为 Khatyn 的小村庄连同其居民遭到了毁灭。149 人被活埋, 包括 75 名儿童, 26 座房屋全部被毁。白俄罗斯以及第二次世界大战中其他被毁的国家都有数以百计的其他人也遭遇了与 Khatyn 村相同的命运。对于几代白俄罗斯人和目前身居苏联解体后所形成各国的居民, “Khatyn” 一词意味着世上和平的人们的恐惧和痛苦。Khatyn 的悲剧最忠实地体现了任何战争的后果以及战后一个民族不可磨灭的记忆。

正因如此, 我们遗憾地看到并且深感悲伤和关切的是, 近年来, 身为国际安全体系最重要参与方并掌握地球上绝大部分军事潜力的某些国家之间, 不信任和敌对达到了新高度。我们看到, 敌对言论与日俱增, 同时军事开支增加, 冲突加剧。

我们十分愿意相信，历史的记忆将成为预防新战争的最好疫苗。我们必须及时止步，否则将没有退路，人类文明的生存将遭受不可逆转的后果。联合国裁军谈判会议肩负着确保与维护和平的特殊任务。冷战期间的几个最关键时刻，世界一再面临使用大规模毁灭性武器的威胁，正是裁谈会承担了为现代国际安全体系起草文书的切实任务。

我们相信，当前情况下，我们同样有义务尽可能发挥裁谈会作为减少冲突和建设信任之平台的能力。我们呼吁所有人执行 CD/2119 号文件所载决定，实施切实工作，以发挥裁谈会促进安全的世界与可持续发展的潜力。

**主席(以英语发言)：**感谢白俄罗斯大使的发言及对主席的友好之辞。下面请联合王国代表发言。大使先生，请您发言。

**罗兰先生(联合王国)(以英语发言)：**非常感谢主席女士。祝贺您就任主席，我国代表团必定全力支持您的工作。

白俄罗斯大使重点谈及我们在第二次世界大战后建立的基于规则的国际制度以及为加强该制度而设置的现代工具，我接着发言正合适不过。

我接着上周四的发言再讲几句，谈一下 3 月 4 日发生在索尔兹伯里的使用神经毒剂诺维乔克的事件的进展。禁止化学武器组织的独立调查人员——该组织正是我们为加强与规则的国际制度而设置的工具之一——昨日抵达联合王国，开始调查 3 月 4 日发生在索尔兹伯里的企图谋杀斯克里帕尔先生和女儿的事件所用神经毒剂。

来自海牙的团队与英国国防科学与技术实验室的官员以及警方进行了会晤，讨论如何采集样本，包括环境样本。这些样本将送往禁止化学武器组织选定的十分可靠的国际实验室进行检测，预计至少两周能出结果。

这是对波顿道恩的英国国防科学与技术实验室所作分析进行独立核实的下一步。上周三，首相致函禁止化学武器组织，正式邀请他们核查政府对索尔兹伯里袭击事件所用神经毒剂的分析结果。

随后，联合王国驻禁止化学武器组织常驻代表致函技术秘书处，请他们根据《化学武器公约》第八条前来联合王国取样。这些行动反映了联合王国充分履行《化学武器公约》义务的承诺。

3 月 12 日，外交大臣召见俄罗斯大使，向俄罗斯政府寻求解释，根据《公约》第九条规定，我们有权这样做。我们没有得到有意义的答复。因此，未能履行《公约》规定的是俄罗斯，我们应抵制俄罗斯混淆局面的任何企图。

外交大臣周日透露，我们手上的信息显示，过去十年中，俄罗斯曾研究如何运送神经毒剂，用途包括谋杀，该方案的内容包括生产和存储大量诺维乔克。这违反了《化学武器公约》。

主席女士，各位同事，我们迄今得到的国际支持令人倍受鼓舞。我们将继续与各位伙伴与同盟合作，消除俄罗斯给我们的集体安全带来的威胁。

谢谢。

**主席(以英语发言)：**感谢联合王国大使的发言以及对主席的友好之辞。下面请土耳其代表发言。大使先生，请您发言。

**科鲁先生(土耳其)(以英语发言)**：主席女士，我与各位同事一道祝贺您就任裁军谈判会议主席。土耳其保证全力支持配合您，努力推进裁谈会的工作。

主席女士，裁谈会在国际论坛中地位独特并担负着特殊职责。它负责谈判多边裁军文书，争取实现创造更安全的世界之最终目标。我们必须担起这一重大责任。

遗憾的是，世界并未比新千年之前更加安全。反之，应对我们当今面临的新挑战已越来越迫切。

超越这种局面的第一步是从反复失败中学习，并就一项工作计划达成一致。今年我们再度生出了希望。成立五个附属机构的决定获批准，更令我们的希望加倍。如果上周我们能够就关于任命附属机构协调员的决议草案达成一致，那么这周就可以开始实质工作了。然而我们再次看到，尽管裁谈会具备任务、议事规则与成员构成，由于缺乏政治意愿导致信心和信任不足，我们未能做到这一点。土耳其愿为实现这一点尽一己之力。今年您就任这一庄严机构的主席，我们期待今年有所进步，能够写入本年度报告。

主席女士，使用化学武器在所有情况下都是反人类罪。鉴于此，我们谴责最近发生在索尔兹伯里的袭击，并向联合王国表示团结。北大西洋理事会 3 月 14 日已就此事发表声明。应调查这一严重事件，并尽早将犯罪者绳之以法。

土耳其作为《禁止在战争中使用窒息性、毒性或其他气体和细菌作战方法议定书》和《化学武器公约》的缔约方，支持消除使用此类武器的一切努力。

主席女士，感谢您并祝您工作顺利。

**主席(以英语发言)**：感谢科鲁大使的发言及对主席的友好之辞。是否有其他代表团想发言？请挪威代表团发言。

**埃文森女士(挪威)(以英语发言)**：感谢主席女士，祝贺您就任主席，并祝您工作顺利。

我今天发言是为了向联合王国政府和人民表示团结，他们正在应对发生在索尔兹伯里的对联合王国的令人震惊的恣意袭击之后果。挪威对这次袭击表示最强烈的谴责，希望受害者尽快康复。

这是北大西洋公约组织成立以来该组织的领土首次受到化学神经毒剂的攻击，挪威对此深表关切。使用这种神经毒剂违法了国际法，并且为《化学武器公约》所禁止。

挪威对联合王国开展的调查和英国政府的评估充满信心，并支持国际社会呼吁俄罗斯联邦回应英国政府的正当提问。挪威强调禁止化学武器组织在调查中的重要作用，我们支持联合王国向禁止化学武器组织请求对英国的分析结果进行独立核查。挪威一再谴责任何人，无论是国家还是非国家行为方，在任何地方使用化学武器，包括使用有毒化学物质作为武器。使用化学武器在任何情况下都是非法的，应受到强烈谴责，对其责任人务必予以追究。谢谢。

**主席(以英语发言)**：感谢挪威代表的发言以及对主席的友好之辞。下面请越南代表发言。

Dzung Duong Chi 先生(越南)(以英语发言): 感谢主席女士让我发言。有幸在您主席任期内首次全体会议上发言。首先祝贺您今年就任主席。

越南自成为裁军谈判会议正式成员以来, 一直高度重视裁谈会这一负责讨论和谈判国际裁军事务的唯一全球论坛。遵循《联合国宪章》与国际法, 维护和平、反对战争并支持一切裁军努力, 特别是核裁军, 是越南一向秉持的政策。

因此, 越南缔结了主要大规模毁灭性武器的相关裁军和不扩散条约, 并充分履行所有这些协定之下的本国义务。我们深信, 应对不扩散的同时, 大规模毁灭性武器裁军, 尤其是彻底消除核武器方面必须有实质进展。这方面, 我们坚定支持国际上实现这一崇高目标的努力, 尤其是历史性地通过了通过《禁止核武器条约》, 越南是早期签署该条约的国家之一, 并为此感到骄傲。

主席女士, 裁谈会今年进步很大, 根据 CD/WP.605 号文件所载决定商定了五个附属机构的组成与设立。您的前任斯里兰卡和瑞典大使的成绩, 令裁谈会更加接近开展实质工作。裁谈会目前无疑即将重新确认其作用和信誉。但我们仍需更多努力, 才能消除成员国之间的分歧, 以实施 CD/2119 号文件所载决定。这一背景下, 越南支持任何回应成员国关切与利益以及可在缺少一项工作计划的情况下达成一致以超越僵局的举措。

最后, 主席女士, 祝您顺利担任主席, 借此机会也向您保证, 越南必定全力支持, 协助您努力帮助裁谈会开展实质工作。感谢主席女士。

主席(以英语发言): 感谢越南大使对主席的友好之辞及发言。下面请印度尼西亚代表发言。请您发言。

贝克蒂库苏马先生(印度尼西亚)(以英语发言): 感谢主席女士。首先祝贺您就任裁军谈判会议主席, 并祝您履职顺利。我国代表团保证全力支持您在任期内完成任务。

我国代表团还要感谢您的前任阿亚辛哈大使和巴德大使对裁谈会工作的有力指导。

主席女士, 此时此刻, 我想回顾秘书长去年 2 月向这一庄严机构传达的信息, 他说道, 我们必须重振裁军议程, 使之回归正轨。我们必须携手努力实现我们的共同目标: 创建一个没有核武器的世界。

这是《联合国宪章》中商定的国际安全体系的核心。裁军谈判会议作为唯一多边裁军谈判机构的关键作用正在于此。鉴于此, 印度尼西亚谨再次请各位注意 CD/2119 号文件所载决定。印度尼西亚坚定支持今年裁军谈判会议成立附属机构的决定, 该决定于 2018 年 2 月 8 日由阿亚辛哈大使首次提议, 于 2018 年 2 月 16 日在第 1442 次全体会议上通过。印度尼西亚相信, 成立附属机构是符合议事规则的可行解决方案, 令我们得以专注并更好地组织工作, 保持裁谈会的积极势头。

我国代表团称赞决定附属机构协调员的过程中瑞典任主席开展的具有挑战的工作以及成员国展现的灵活性。我相信, 在这种合作的积极氛围下, 我们将能够就裁谈会内具有共性的领域达成谅解。尽管如此, 主席女士, 印度尼西亚同样对关于如何跟进该决定的讨论之最新进展感到关切。争论如何解读该决定或许并非明智之举, 同时我国代表团认为, 附属机构的成立及其工作应遵循 2018 年 1 月

23 日第 1434 次全体会议通过的 2018 年届会议程。印度尼西亚作为裁谈会有价值的成员，将始终信任这一体系，并继续支持我们共同商定的决定。

这方面，印度尼西亚深切希望，我们能够加倍努力跟进该决定。时间紧迫，附属机构需要尽早开始实质工作。

最后我重申，印度尼西亚愿根据您任期内的议程全力支持您的工作，并积极参与裁谈会以及充分履行裁谈会任务的工作。感谢主席女士。

**主席(以英语发言):** 感谢印度尼西亚代表的发言及对主席的友好之辞。似乎没有其他代表团请求发言。有，斯洛伐克，请发言。大使先生，请您发言。

**谢夫奇克先生(斯洛伐克)(以英语发言):** 非常感谢主席女士。这是您任期内我国代表团首次发言，首先祝贺您就任主席。斯洛伐克保证全力支持，协助您履行职责。

斯洛伐克对发生在索尔兹伯里的使用神经毒剂和袭击斯科里帕尔先生及和女儿的事件表示最强烈谴责。任何使用化学武器，包括使用有毒化学品作为武器，都不可接受，因为它违反国际规范并侵犯人的尊严。这些武器为国际法所禁止，为现代世界所不容。我们站在联合王国政府和英国人民一边，向他们表示全力支持。

我们强烈反对俄罗斯外交部发言人关于索尔兹伯里事件所用神经毒剂可能来自斯洛伐克的错误且荒谬的指控。这些指控没有根据，不真实，也不可接受。斯洛伐克作为禁止化学武器组织的可靠成员，一向履行所有条约义务，不发展、生产、获取、储存、转让或使用化学武器并销毁这些武器。我们支持呼吁俄罗斯联邦向禁止化学武器组织完整披露诺维乔克方案。我们呼吁俄罗斯联邦立即回应英国政府的合理要求并与主责国际机构合作。感谢主席女士。

**主席(以英语发言):** 感谢尊敬的斯洛伐克代表的发言及对主席的友好之辞。请瑞典代表发言。

**马卡罗夫斯基先生(瑞典)(以英语发言):** 非常感谢主席女士，祝贺您就任裁军谈判会议主席。瑞典代表团愿尽我们所能支持您的工作。

主席女士，瑞典最强烈谴责地谴责联合王国领土上发生的使用神经毒剂企图谋杀的事件。我们强调，这起事件是近年来欧洲前所未有的严重事件。务必找出袭击的责任人并追究其令人发指的行为。

瑞典支持联合王国决定将此事提请安全理事会注意，并已就此事在安全理事会发言。我们注意到，联合王国首相在致秘书长的信函中表示，所用化学战剂类别起初由苏联开发，后为俄罗斯联邦继承。

主席女士，上周五，俄罗斯联邦外交部发言人发表声明称，瑞典是有可能生产了发生在索尔兹伯里的企图谋杀先生斯科里帕尔和女儿之事件所用诺维乔克化学武器战剂的四个国家之一。这一指控也是在海牙的禁止化学武器组织发表。我在此明确表示，留作记录，瑞典绝不接受这一不可接受且毫无根据的指控。我们应认清俄罗斯联邦之声明的实质：这是在毫无依据的情况下发表高度推测的声明，以这种手段在公共空间操控信息的实例。瑞典强烈促请俄罗斯联邦不要这样做，而应答复同为《化学武器公约》缔约国的联合王国提出的正当问题。感谢主席女士。

主席(以英语发言): 感谢瑞典代表的发言和对主席的友好之辞。是否有其他代表团想发言? 似乎没有了。请俄罗斯联邦代表发言。

达维多夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席女士, 请准许我行使答辩权发言。

我们再次听到了英方惯常就索尔兹伯里事件发表的一系列不负责任的言论。我再次申明, 媒体出现对该事件的报道是在 3 月 4 日。此后俄方立即表示希望合作, 但英方毫无任何与我方合作彻查的举动。

我们多次提出请求, 但未收到任何关于此案的信息。俄罗斯驻联合王国使馆多次向英国外交部发出照会, 表示俄罗斯与该事件毫无关联, 同时要求提供所用物质样本, 并呼吁进行联合调查。但我们收到的只有最后通牒, 英方仍拿不出证明俄罗斯主导的证据。伦敦完全忘记了无罪推定原则。

我们注意到, 连工党领袖杰里米·科尔宾也要求, 至少议员应获知调查结果。他也被拒绝。对此已无需评论。

起初我们以为, 联合王国将启动《化学武器公约》程序。但英国没有这样做, 于是 3 月 13 日, 俄罗斯代表团就此向禁止化学武器组织提出初步请求。英方也未利用《欧洲刑事事项互助公约》或欧洲委员会的可用工具。

我讲一下此事涉及的有毒物质。俄罗斯联邦销毁化学武器之后——2017 年已接受禁止化学武器组织核查, 据我们所知, 英国自己, 可能还有其他若干国家, 继续开展化学武器的研究。苏联解体后, 另几个国家保留了生产所涉类别有毒物质的实验室。

政府的大规模毁灭性武器实验室正巧位于波顿道恩, 临近索尔兹伯里。如果伦敦方面如此确信所用物质为诺维乔克气体, 那么他们起码必须掌握了该物质的配方和样本, 我们无法排除他们也能生产该物质之可能。数年来, 该气体的研发人员之一, 维尔·米尔佐扬诺夫, 一直身居美国, 连同该化学物质的技术文件一同带往美国。此后俄罗斯一直没有对名为诺维乔克的物质进行科学研究。

我们坚持认为, 讨论应具备应有的职业精神。我们注意到英方 3 月 15 日在禁止化学武器组织的声明。但对此我们必须澄清几点。

首先, 我们不知晓英方伙伴的目的以及英方和技术秘书处具体将以《化学武器公约》哪些条款为依据对英方调查结果进行独立分析。如果是《公约》第九条, 则秘书处只有在该条规定的所有其他措施均已执行的情况下才能根据第 4 款(e)项提供技术援助, 并且需要与我方协调。如果援助请求的依据是第十条第 8 款, 则英方必须提供明确依据, 根据该条第 9 款证实请求, 并提供相关信息。

其次, 特雷莎·梅的信函显示, 名为诺维乔克的物质只能由知晓如何处理剧毒物质的专家在专门实验室生产。我们注意到, 英方的说法是, 据称索尔兹伯里事件所用化学品是在波顿道恩研究中心被指认的, 该实验室以往曾研发化学武器。

关于众所周知的英方反复要求我们回答所有问题一事, 我们不欠任何人。我们只能根据一手资源、经认证的样本、受害人和证人的证词以及其他案件资料, 参与完全开放的建设性对话。我们当然愿意参与这样的对话。

关于英方的来源是否可以信任，大家都完全知晓，不久前，英国公众相信了布莱尔首相的话，而首相引导国家加入了在伊拉克的轻举妄动。他完全确信地表示，萨达姆侯赛因政权拥有化学武器。后来证实，他自己被同盟“陷害”了。

**主席(以英语发言)：**感谢尊敬的俄罗斯联邦代表。下面请美国代表发言。伍德大使，请您发言。

**伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言)：**感谢主席女士。首先祝贺您就任裁军谈判会议主席。我国代表团和我本人保证支持您履职。

主席女士，我们刚刚再次听到了典型的俄罗斯式宣传，为所发生的或他们一手造成的事情指责所有其他人。这令人颇为担忧。指责他国是索尔兹伯里袭击所用化学战剂的来源纯属荒谬，恕我直言，俄罗斯需要做的是与联合王国当局和禁止化学武器组织全力合作，以便彻查事情经过并将犯罪者绳之以法。不断使用宣传手段，转移对问题根源的注意，如我所言，是典型的俄罗斯作风。这无济于事。俄罗斯应诚实相待，对发生的事件知无不言，并停止这种极其恶劣的宣传，这种宣传毫无用处，只能体现国际社会面临的问题。目前相当缺乏信任，我当然鼓励俄罗斯同事停止指责，提供掌握的所有信息。谢谢。

**主席(以英语发言)：**感谢伍德大使。下面请联合王国发言。罗兰大使，请您发言。

**罗兰先生(联合王国)(以英语发言)：**非常感谢主席女士。俄罗斯多数答复都是以刚才俄罗斯回答的方式开始，也就是说，试图转移对真正问题的注意，试图插入一系列无端假设和半真半假的说法，以掩饰真相。联合王国遵守《化学武器公约》的明文规定，完全遵照《公约》行事，与禁止化学武器组织的所有互动也是如此。3月8日，联合王国正式通报禁止化学武器组织技术秘书处，联合王国领土上发生了化学袭击。

俄罗斯联邦指责说，我们没有使用《公约》第九条。3月12日，确认联合王国领土上发生了化学武器袭击后，外交大臣立即召见了俄罗斯大使，请俄罗斯政府提供解释。第九条中没有任何规定禁止领土上发生化学武器袭击的国家为自己的紧急关切向另一缔约国寻求快速答复。这是3月12日我们所做的，但我们未收到任何有意义的答复。我们的行动完全合乎国际法义务，尤其是符合《公约》。反之，俄罗斯未遵守《公约》规定，违反了《公约》第一条关于禁止使用化学武器的重要规定。此外，联合王国欢迎禁止化学武器组织秘书长提出给予技术援助，并请技术秘书处按照《公约》第八条第38款(e)项独立核查我们的分析结果。我之前说过，科学家团队已于3月19日周一抵达联合王国。

此外，联合王国充分履行《公约》第七条之义务，包括执行1996年《化学武器法》，该法将《公约》的禁令纳入了本国刑法。根据《公约》，联合王国有权主导自己的回应，同时酌情请禁止化学武器组织和其他各方协助。俄罗斯企图以误读《化学武器公约》为掩护的做法骗不了任何人。我们请俄罗斯立即澄清这一危及联合王国公众与国家安全、事关严重违反《公约》的紧急事项，但俄方未作解释。

俄罗斯没有回应实质关切，而是企图以充其量是误导的关于程序的论据混淆事实。我简要谈谈第九条。《化学武器公约》中并未规定此种情况下联合王国应与俄罗斯共享样本。被视察缔约国有权持有样本副本，但俄罗斯并非被视察缔约

国。未曾根据第九条要求在俄罗斯领土上进行对据称使用的质疑性视察或调查。非常感谢，主席女士。

**主席(以英语发言)：**感谢联合王国的罗兰大使。请尊敬的俄罗斯联邦代表行使答辩权发言。

**杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：**主席女士，首先祝贺您就任裁军谈判会议主席并努力完成执行裁谈会 CD/2119 号文件所载决定的工作。我们保证支持您。

关于所谓克里帕尔事件的不合理争端，我想请问几个简单的问题。首先，关于此案的讨论如何有助于解决裁谈会共同目标的问题？裁谈会是否能够解决关乎声称使用化学武器这样复杂的问题的场合？裁谈会可发挥何种作用？

如大家所见，此处并非宣传，俄罗斯联邦起初就表示未卷入此事。英方还需要哪些补充澄清呢？官方澄清？通过什么渠道？

同时，我们已请英方当局提供案件卷宗。我们有权这样做，因为我们被公开指控卷入了此事。我们的问题是：这里哪有宣传？我们自始至终试图进行严肃对话，但面对的是一个传话筒，指责我们使用我们甚至不掌握的化学武器。我们还指望什么回答？

俄罗斯代表团提出了与禁止化学武器组织合作的问题之后，英方才开始采取具体步骤。同样，启动《公约》机制的前提是提出了证据，但两周多的时间内我们没有收到任何证据。大家想想。能有什么严肃对话？

我再次表示，我们和英方当局一样希望查明事实。我周四已经说了很多。为什么？因为受害人之一是俄罗斯公民。另外，据我们所知，我国的领事人员未能获准或有机会与受害人见面。这种情况下能有什么合作？

一般来说，以我对西方民主的了解程度，没有任何西方法院接受证据不足的指控。那么，一个国家如何能在没有充分证据的情况下受到指控，只是让我们相信“我们知道是你，所以你得承认”的立场？我们没什么可承认，也不会承认。我们不接受以最后通牒的语言对话。

我不想再多说了。当然，我们希望与禁止化学武器组织的专家进行专业对话，由于俄罗斯受到了指控，俄罗斯联邦也应积极参与对话。

**主席(以英语发言)：**感谢尊敬的俄罗斯联邦代表对主席的友好之辞。下面请联合王国的罗兰大使发言。

**罗兰先生(联合王国)(以英语发言)：**非常感谢主席女士。考虑到欧洲安全与合作组织对俄罗斯最近选举的观点，我不指望俄罗斯同事十分了解西方民主。

言归正传，我已经阐明我国如何遵守《化学武器公约》的规定并与禁止化学武器组织合作以确保对此事进行独立公正的调查，惠及整个国际社会。对此不再赘述。

俄罗斯同事询问这如何有助于我们实现本会议的目标，以及裁军谈判会议是否讨论此类问题的正确场合。当然，在较辉煌的时代，裁军谈判会议谈判了《化学武器公约》，如果我们要继续谈判裁军协议甚至是军备控制协议，我们必须相

互信任。遗憾的是，这一行为以及俄罗斯的许多其他行为损害的正是我们对俄罗斯作为谈判伙伴仅有的一些信任。如果协议的主要谈判方之一不宣布存在对《公约》而言具有相关性的方案，那么军备控制或裁军协议有何意义？

过去几天，自俄罗斯总统以降，都在声称从未有过诺维乔克方案，或有过诺维乔克方案但已全部销毁，或那是苏联时期的方案，俄罗斯联邦从未接手。情况完全不明，俄罗斯联邦现在需要回答的正是这类问题，不止答复联合王国，也答复整个国际社会。谢谢。

**主席(以英语发言)：**感谢罗兰大使。下面请美国的伍德大使发言。

**伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言)：**感谢主席女士。我简短发言。我所指的宣传就是俄罗斯联邦指责的做法，即它指责自己明知对发生在索尔兹伯里的行为不负有责任的其他国家。所以，我鼓励俄罗斯同事停止这样做。这样只会进一步损害他们仅存的些许可信度。谢谢。

**主席(以英语发言)：**感谢伍德大使。请尊敬的俄罗斯联邦代表发言。

**杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：**我们不要扭曲刚才的发言。关于裁军谈判会议，我说的是，我们在这里无力解决这一问题，并未谈到是否应该讨论这一问题。这是第一点。

要求证据完全是正常国际惯例。您如果觉得您那方面是正确的，为何坚持不提供证据？为何不，比如说，一开始就请我们参加联合调查并共享信息，而不是大肆谈论宣传？这不是信任问题，而是文明的相互关系问题，尤其是对于一些自认为在此类事务上更为先进的国家。我们在此并不指责任何人的任何行为。正相反，被指责的是我们。但如果您想证明指控合理，请拿出证据。

**主席(以英语发言)：**感谢尊敬的俄罗斯联邦代表。请联合王国的罗兰大使发言。

**罗兰先生(联合王国)(以英语发言)：**感谢您准许发言，主席女士。联合王国不认为自己在该协议中是最为先进的一方。联合王国认为，我们作为一个社会，出台了措施并成立了禁止化学武器组织等组织，以强化基于规则的国际制度，支持我们的集体安全，我们正是与这些组织合作，以提供证据并确保进行公正调查。谢谢。

**主席(以英语发言)：**感谢罗兰大使。如果没有其他代表团想发言，尊敬的各位同事，散会前我讲两点。

首先，我还未决定本周稍后是否召开全体会议，讨论 CD/2119 号文件所载决定之执行问题。我将视进度评估是否召开这次会议，并尽快向大家通报我的决定。第二，几项通知。下周五上午 10 时将召开一次裁军谈判会议期间非正式小组会议，主题为核裁军核查领域的过去、当下和未来发展。过去几年中，该领域出现了一系列进展，其他进展也将很快实现。小组会议主要意在提供一次机会，讨论即将召开的根据大会第 71/67 号决议设立的审议核查在促进核裁军方面的作用专家组第一届会议。也可借会议之机结合大背景审视将这些进展，包括裁军谈判会议在核查多边裁军条约方面的作用。

我们认为，这些进展对裁军界意义重大，因此我们有必要同步了解此事。小组会议是独立活动，并非裁谈会的正式或非正式会议。会议向所有人开放，望大家能前来参加。稍后大家将收到宣传页，内有更多信息。

现在我宣布休会。

上午 11 时 10 分散会。